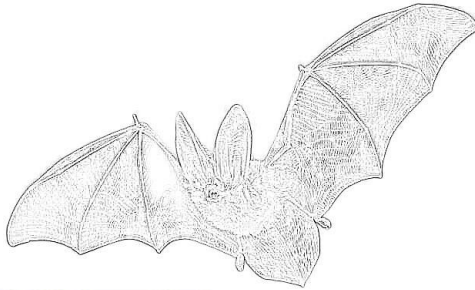


# Bedienungsanleitung

## CDB 103 R3



**CIEL** *electronique*  
Frank Michael Walter & Stephan Klein GbR

### Einleitung:

Vielen Dank für den Kauf eines CDB 103 Fledermausdetektors. Dank moderner BMTechnik ist dieses Gerät sehr leicht und handlich. Das Gehäuse besteht aus widerstandsfähigem Kunststoff. Das Gerät ist jedoch vor Nässe zu schützen. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude bei der Beobachtung der Fledermäuse.

### Batterie:

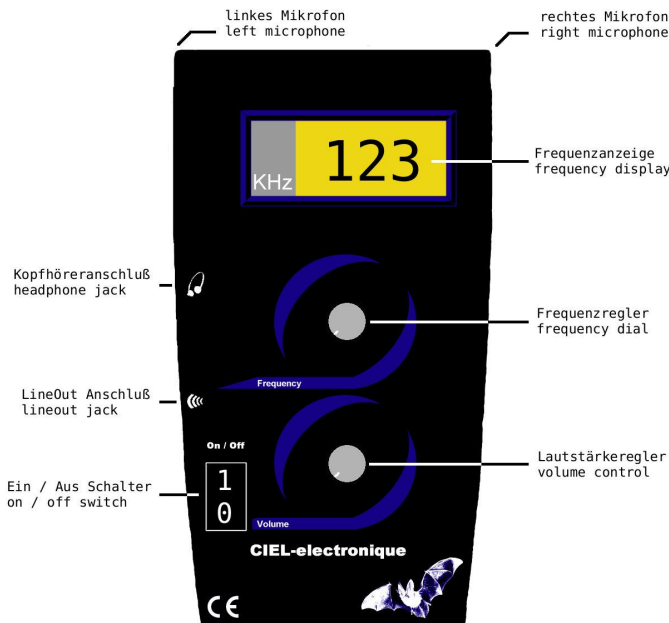
Zum Einlegen der Batterie öffnen Sie bitte das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes. Verbinden Sie den Batterieclip mit der Batterie und legen Sie sie ein. Schließen Sie das Batteriefach. Die Batterie oder der Akku kann in dem Gerät verbleiben. Entfernen Sie die Batterie nur dann, wenn der Detektor für einen längeren Zeitraum (z.B. Winter) nicht in Betrieb genommen wird, um eine Beschädigung des Gerätes durch auslaufende Batterien zu vermeiden. **Verwenden Sie bitte nur alkaline Batterien oder NiMH Akku**

### Inbetriebnahme und Funktionstest:

Wird das Gerät mit dem on / off Schalter eingeschaltet, sollte aus dem eingebauten Lautsprecher ein leises Rauschen zu hören sein. Eventuell mit dem Lautstärkereglern die Lautstärke etwas korrigieren. Stellen Sie mit dem Frequenzregler eine Frequenz von ca. 30 KHz ein und reiben Sie Daumen und Zeigefinger im Abstand von ca 30-50 cm vor dem Mikrophon aneinander, Sie sollten jetzt ein deutliches Reibegeräusch vernehmen.

### Technische Daten:

Empfangsprinzip:	Heterodyn (Überlagerungsempfänger)
Frequenzbereich:	ca. 15 KHz bis 130 KHz
Frequenzanzeige:	3 stelliges LED Display
Anschlüsse:	3,5 mm Klinenbuchse zum Anschluß eines Kopfhörers oder externen Lautsprecher 3,5 mm Klinenbuchse LineOut stereo, ca. 0,5 Watt
Verstärker:	Elektret-Messmikrofone
Mikrofon:	+/- 6,5 KHz
Trennfrequenz:	ca. 40 - 45 mA
Stromaufnahme:	9V Blockbatterie
Batterie:	ca. 170x75x40 mm
Abmessungen:	ca. 220 Gramm
Gewicht ohne Batterie:	



Der eingebaute Lautsprecher wird bei Kopfhörerbetrieb automatisch abgeschaltet.

Auch Fernsehgerätsch erzeugen bei ca. 18 KHz einen markanten Pfeifton, Energiesparlampen verursachen je nach Hersteller Ultraschallfrequenzen zwischen 20 und ca. 35 KHz.

### Frequenzbereich:

Mit dem Regler "Frequency" können Sie den Frequenzbereich einstellen. Dieser reicht von ca. 15 KHz bis 130 KHz.

### LineOut Ausgang:

An dem LineOut Ausgang können Aufnahmeegeräte wie z.B. MP3 Recorder oder MD Recorder angeschlossen werden. Der Ausgangspegel kann zwischen ca. 400 mV und 800 mV umgeschaltet werden. Hierzu befinden sich zwei DIP-Schalter im Gerät, die über das Batteriefach zugänglich sind.

### Einige Beispiele von Fledermausartgdie mit dem Detektor gehört werden können:

Großer Abendsegler	ca.	21 KHz
Breitflügelfledermaus	ca.	28 KHz
Nordfledermaus	ca.	30 KHz
Zwergfledermaus	ca.	45 KHz
Mückenfledermaus	ca.	55 KHz
Kleine Hufeisennase	ca.	110 KHz

### Problembehandlung und Garantie:

Sollte Ihr CDB 103 einmal nicht ordnungsgemäß funktionieren, dann prüfen Sie bitte zu erst die Batterie. Ist der Fehler durch den Austausch der Batterie nicht behoben, dann senden Sie bitte das defekte Gerät an uns ein.

### Ciel electronique

Frank Michael Walter & Stephan Klein GbR

Samuel-Hahnemann-Str. 46

38154 Königslutter

Telefon: +49 5353 9109908

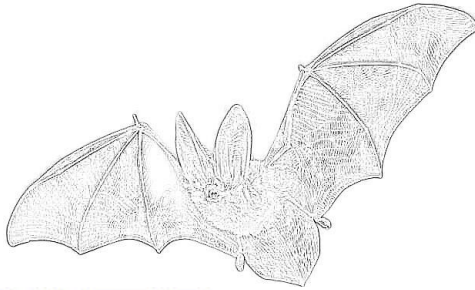
email: [service@ciel-electronique.de](mailto:service@ciel-electronique.de)

<http://www.ciel-electronique.de>

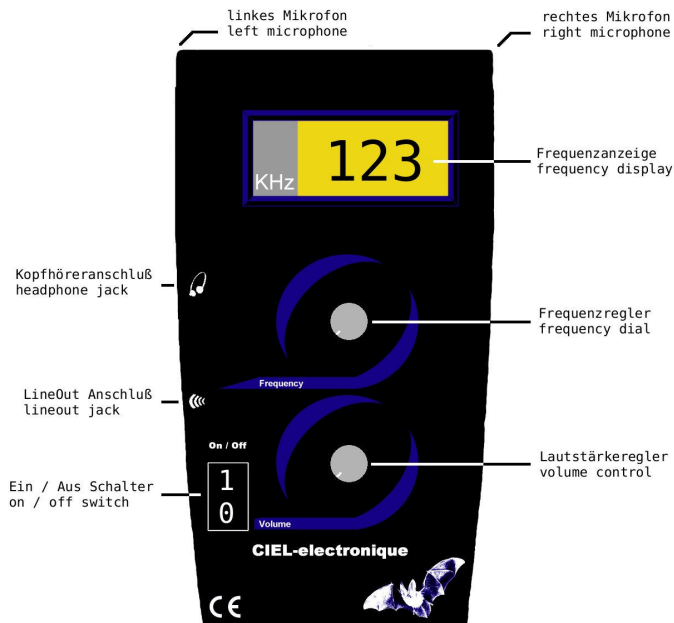
Während der Garantiezeit von 24 Monaten ab dem Kaufdatum wird Ihr Gerät kostenlos repariert, es sei den, es liegt eine äußere Beschädigung des Gerätes vor und / oder das Garantiesiegel ist zerstört. Auch nach der Garantiezeit sind wir für Sie da.

# Instructionmanual

## CDB 103 R3



**CIEL** *electronique*  
Frank Michael Walter & Stephan Klein GbR



### Introduction:

Thank you for buying a CDB 103 bat-detector. Because of modern SMT-technics it is very handy and easy to use. The housing of the detector is made of solid plastic. Make sure that you protect the detector against wetness. The length of warranty is 24 months from date of purchase. We hope you enjoy the observation of bats with our detector.

### Battery:

Please open the battery-cover at the back of the detector. Connect the battery-dip with the battery and insert it. Close the cover. You can leave the battery in the detector. Please remove the battery, if the detector is unused for a long time (for example: winter), the batteries may leak and damage the detector. **Please only use alkaline batteries or NiMH accumulator.**

### Operation and functional test:

The detector is switched on with the on/off switch. You should hear a noise from the integrated speaker. Adjust the frequency to about 30 KHz. Adjust the volume with the volume regulator. By rubbing your fingers near the microphone you should hear a noticeable noise. Also TV-sets and energy-saving lamps also produce ultrasonic-sound between 18 and about 35 KHz.

### Frequency range:

With the frequency dial you are able to set up the frequency from about 15 KHz up to 130 KHz.

### LineOut:

At the LineOut jack you can connect a recording device like a MP3 recorder or MD recorder. The output level can be adjusted with the dip-switches in the battery case. With these dip switches you can change the output level from about 400mV to 800 mV.

### Some samples of species, that can be heard with this detector:

Nycatulus noctula	ca.	21 KHz
Eptesicus serotinus	ca.	28 KHz
Eptesicus nilsoni	ca.	30 KHz
Pipistrellus nathusii	ca.	40 KHz
Pipistrellus pipistrellus	ca.	45 KHz
Rhinolophus hipposideros	ca.	110KHz

### Technical data:

Principle:	Heterodyn receiver
Frequency range:	15 to 130 KHz
Display:	3 digit LED Display
connectors:	3,5 mm jack for headphone or external speaker
	3,5 mm jack for lineout
Amplifier:	0,5 W stereo amplifier
Microphone:	Electret-measurement-microphone
Cutoff frequency:	+/- 6,5 KHz
Current consumption:	40-45 mA
Power:	9 V
Dimension:	about 170x75x40mm
Weight:	220 g without battery

### Troubleshooting and warranty:

If your CDB 103 is not working correctly, then check the battery first. If the detector is still not working after replacing the battery, please send the faulty detector back.

### Ciel electronique

**Frank Michael Walter & Stephan Klein GbR**  
**Samuel-Hahnemann-Str. 46**  
**38154 Königslutter**  
**phone: +49 5353 9109908**  
**email: [service@ciel-electronique.de](mailto:service@ciel-electronique.de)**  
**<http://www.ciel-electronique.de>**

During the warranty time (24 month from date of purchase), the detector will be repaired free of charge. The warranty is void, if the seal is broken and / or the housing is damaged. Feel free to contact us after the warranty time expires.